

1. ašde ho:mær næn klam zetân zantse baŋ
2. mîn kamær:ot da:dæ blo:m. va:tær - g:e:ŋ
3. reXtøvo:iat spintse ale:magma meŋmeŋin.
4. ampolderŋ iZen zu:æ ve:ræk
5. upda:t sXup kre:ŋ. zø fæšumelt bro:iat - stut = wittebrood - bro:iat = roggebrood - n kre:ntŋ-vegŋ = krentebrood bij geboorte
6. ntimermân hevæn sple:ntær in. viŋær
7. n sXupær liken zIX dæ lipm of
8. inda:t fæbrik isniks tæ zē:n
9. kumdis hi:æ mîn vIXt
10. do:ŋd. ns ve:æ gla:zŋ bi:æ - glæ:skæs
11. braŋdō. ns tue. kilo. zu:ræ kærŋ (mærelŋ)
12. zø. hept meŋø:æ fi:vŋ dre: litæ vim updraŋŋŋ
13. hei vol mi meŋen knapæl (klapæl) ho:awŋŋ
14. ik heŋ zŋn kne:æzē:n
15. fæselo:mnt vœt ni fœl me:ræ hœlŋ (vi:et)
16. ik sŋ bli. da:k ni mat he:ræ metXō:n sŋn
17. ik hept ni (niX) dō:n
18. vœl heftō:n he. (dæn) dænrŋŋko:mp
19. næ spin.kœp - spin.kœpncœst - ra:gœbol (n ri:æs-besam)
20. næ pet (kaps) - næ mas - dæ ve:rær - n padnsto:l - dæ hev.g - n kikær - n zan.vœgøl (flnær)
21. dæn ke:ræl ma:kŋ dæ he:le ve:rælt änt fæXŋŋ
22. iksalu (di) krelkæs geven (du en di wordt vooral gebruikt tegen kinderen en vrouwen, i en u zegt men tegen mannen)
23. æŋelant læt fœle olde sXærŋŋ slo:pŋŋ (œfbreŋŋ)
24. zeptem iZen mœ:l batŋ
25. dot (græft) mi is tue: bre:æjde stem. - bre:der - n bre:stŋ
26. dat standbe:lt ster:tær ni (niX) me:ræ
27. dē man hevæn levæn ægne præ:ns
28. ndy:vœl isniX in. hamel blevŋ
29. dæ sXo:lkær (vIXtær) zint meŋe me:stær nœ. ze: henvest
30. ikantoX niX ku:m. fyæaklo:æ bŋn (zŋn)
31. dæ be.ægypt Xe:ræn lŋn:zœt (tsu:æpp - slubær)
32. hi kamIX hæn ve:ræŋŋ gō:n heft in. hals - n zæ:ræn hals
33. do:dæn bæŋem isæn. stæl - stæŋŋ = steken
34. næ. meŋe kegæls vœt niX me:ræ spœlt
35. he:ŋ ik hæbu a tue. mœ:l ro:pŋŋ
36. dæ. pe:rær is niX rip (nœgrō:n) dæzit nœX næ vitæ ptŋn - dæ kro:s = het klokhuis
37. zø zint fut nœ:t la:nt - tfelt is woeste grond
38. zø. hevæm e:rš hœlpŋŋ tXelt upma:kŋŋ
39. hei zalt no:jt vit braŋ.
40. zisde heleftæ væn dæ melakvit.
41. dæ ke:ræl muŋupkum. fœ:æ (fy.æ) dæ ɣrouw - besXæ:ræm.
42. inde sXelde zvem. is gœyø:ælek
43. hei hefœl præ:tkæs æmda:tæ sta:rækis
44. vilø. maŋo:ræ dæ heleft fæn hem. en ilø. dæ:ndrø heleft
45. hælœp isæfŋ dat berubø:ræn - dæ beræsti:æ was de bedstee
46. õ.nzŋ meseldær isø. veŋæzen va:ræŋŋ
47. zø sprŋt æmæt vi:st æm. vœdŋsXup - zø do:ŋ in dæ vœræ = zij wedden
48. dæn bo:ræmkve:kær zaln bo:m æ:ntŋ
49. do. e:ræsdæt ra:m is dIXt - dæ fē:stas zŋjn de luiken
50. zI ly:et fœ:ræ dæ fro:kæræk - dæ la:tkærk - tlof - dæ fæspæs
51. n bærsprei - kikædril - u.ŋbreidŋ - mæstræ:ŋŋ - næn braX (bo:tram) sme:ræn
52. dæ. vrow (dæn) hef zIX dæ ho:ræ lo:tŋ œfknŋpp - zIX dæ ho:ræ lo:tŋ stœ:mpŋŋ = het haar korter laten knippen
53. zŋn va: hevæm (hevæn) zes jo:ræ nœ. sXo:lo:tŋ gō:n
54. ik heftæm œvœrō:n æm zo. la:tæ lanŋs tuæ:tær tæ gō:n
55. ɣa:læ stæ:ræŋŋ ze:ŋ niX fœl in diŋe strek
56. stem. pœt zŋnt niX fœl ve:ræt - n kœ:lsŋ pot
57. he. stæt bijæn œvæn - n he:ræt - tlœsæ vœ:rær
58. ŋme:ræt ist nœX tæ ko:ilt æm tæ balŋ
59. di ke:ræs ge:væn heldær lIXt
60. hi trœk tpe:ræt æn. stæt
61. ɣro:ægær kvam ilø. hi:æ idær jo:ræ nœ. dæ kæ:ræms
62. dæ pœ:tær zæ:r. õ.nzŋ le:vŋhe:ræ is vulma:kt
63. i zagn mi val ma i zæ:aniks tegŋ mi
64. dæ zva:læm kumt gœuve:ræ
65. gœ:ŋ niX hæn ka:tŋ vânda:g
66. etsŋj vIXXe:ræn ke:æs
67. zŋn mo:tær is kœpot - hei zit fast
68. tŋŋen vœ.rm. dagœvast æn tŋŋæn zaXŋŋ œvŋt
69. dat jœ:ŋŋ læp bæ:ræft (vblo:tæ vœ:et)
70. dæ zit næn bæst in dæ kane
71. ik vol dædæ bo:dæ næn bre:æfbraXŋ
72. ik heŋ zæ:rætæ änt het
73. met æ:ŋvŋ:zæ lœ: kŋŋŋ niX meŋamgō:
74. nœ. sXuftit (dre:ŋŋŋsti:t) spanvi tpe:ræt fœ:rædæ nijæ va:gø
75. ik heŋ its ko:ræsæn væn ɣy:æn miraga
76. dæ zœn vândæ kœnik isuk soldot væst
77. vœri gē:n va:gŋma:kær tæ vœn. - næn bœgen (bœvæm)
78. dæ. ro:zŋ hept læŋe dœ:ræn.
79. ik Xælø:w dæ gŋn vœ:ræt fæn
80. dæn kle:n. vaŋa dot fy:æ atæ dœ:pt kŋn vœdŋ
81. zŋnæ o:ræn æn zŋnæ o:rŋ. lo:pt
82. sŋn dœXtætjæ ismetŋ ma:nŋjæ (kœræfkæ) nœ:t buŋ hæn gō: æm bra:mæls tæ plæŋŋ
83. do:rær isæn spœt fæn dæ ledær
84. hi sXre:uwŋ hare
85. dæ lœ: dæ. zœXŋ nŋks a.ndæs æs gæltæn ri:kŋdum
86. e:ræ mo:ndis drœ:g. ɣan. dœst
87. dæ. vœg. lo:p krum tis næn æmvæg do:ræ:ŋŋks
88. ikœX fœ:ræn kle:n. næn tramkæ (tramælkæ)
89. dæ buk istukt in. kœst
90. zŋn le:tkæ vas kot ma gœ:t
91. in. sXæ: ist. bæstæ
92. næn sXatær (sXe:rær) mut Xœ:t kœn. miŋŋ
93. zœ:kŋs nœ. min. ho:et
94. kvet ni vœ:rækæm(vœ:ræ:ŋŋ) zœ:kŋ mut
95. n ko:lŋ kæ:lder is gœ:t fœ:ræt bi:æ
96. ik muŋ œzenblo:dre:ŋŋ æm äntæ stæ:ræŋŋ



97. ik mut e-r:ætset fo-r:æ in. stal kryjn (sXu:m.)
98. mfn brø-r:æ vaš mō:sø
99. n melkbu-r:æ hevæn gro:t rit
100. di ke-r:ænmelk iš dan ěn zu-r:æ sty-r:æm dæmet ve-r:ram
101. vi zolp di pat in. y-r:æ vul kœn. ma:ikp
102. dæ valt niks vanem tē zegg - præsīs - n ffn ve-r:ræk - hei iseky-r:æ
103. hei ko.mp no:jt nē mēny.tē la:t
104. in ita.liæ hēj bē-r:g di sprijt fō-r:æ - sprijn
105. dœfi. do-r:rup tē drakp
106. fn bo:m heptsæn stak fūn dē brag ofejaxt (ofova:æn) - vō-r:æn = rijden, ook ja:nj. - va:æn = varen
107. i muʃd.ns fal is kum. bækikp
108. hei is yān lō.væn kœ.m. meʃen dikē knip met Xe.lt
109. di dō-r:æ is fūn bē.kpnholt ma:kt
110. engetrouwt mēmskē mut nē:jp ka-n.
111. ik hep hi-r:æ græsē-r:jt ma. tuas Xĕ-n go-r:t so:t
112. n brouwer zeX dat. nōX tē dō-r:æ vaš am tē bouwjp
113. baʃp - ik bak - i bakt - du baktst - he. bakt - bakte - vi bakt - ik baʃp - i baʃp - du baʃpst - he. baʃp - vi baʃp - vi hept baʃp
114. bœin. - ik bœi - i bœit - du bœtst - he. bœer - vi bait - bœi vi - ik bœidp (bōdp) - ik hebōdp - bōdp ze. uk
115. tišnēn klē.m. ma tišnēn bestp
116. i ka-nt hi-r:æ eier kri:nj. uptē marekt
117. he- hef zēgtatē ũn mi dē:nkjp vul (sōl)
118. dē meit zea datē gelik har
119. dē van. yif pri:zn
120. o.nder den e:ək ljt fœl ekēl(s)
121. tva:r:tē zal zo. kōp kōkta
122. thō:jp išnōgrœn tiš nōX ma paš mē:jt
123. majēnē:zē ma:ktō meʃē dō-r:æ van. ei
124. da bō:mkē zal dō-r:æ slēXt ka-n. grō:jp
125. apēsto-r:r hef go:æn vīn
126. t o:lē hus (t o:lērsHu.s) is o:vēbra:nt
127. dē melk spō:t (spō:yt) u.tē u-r:æ (u.tp ge-r:æ) vūn dē kōuw (kō-r:) - u-r:æ = speen - ge-r:æ = uier
128. dē kœster lut - kry.s - kry:z
129. dē bo:m (bō:m) yān dē kry.va:gē (sXu:fkō-r:æ) bō:g.dō-r:æ ondet XōuXt
130. dē tue. dy.tsēs (prij.s) kvam. nō. bu:tp
131. zēpdam bo:nt ěn blouw ho-uwjp
132. tna:t išnēn betkē (lak) dan - lak (flouw)
133. dē sne: lĕX dik
134. tiš laʃ le:æn. dak u zēn hep
135. dat vœt nu- he:mōil anjē stat
136. dō:m - ik dō:t - i dō:t - du dœst - he. dœt. - vj dō:t. - ilō. dō:t. - zij dō:t. - ik dē:t - i dē:dnt - du dē-r:æst - he. dē:t - vj dē:dnt - ilō. dē:dnt - zij dē:dnt - dē:r (dē-r) ik dat - dē:rēt me-r: - dē:dnt z-r:jt ma (me-r)
137. dō:pp - dō:pklē:t - dō:pfo:nt - dē seldō:tp
138. dœskœn - hr:j dœskēt - hr:j dœskēdē (dœskœn) - hr:j hef dœskēt
139. bē.m. - ik bē:m - i bē:nt - du bē:ns - hei bē:nt - vj bē:nt - ilō. bē:nt - zij bē:nt - bē:ntē - bō:mē - ik hebō.m.
140. Lokale landmaten : n bœ:ndē = 1 ha - n sXepel = 1/4 ha - n spē:nt lamt = 1/10 ha
141. Lokale waternamen : dē frounhoš bek - t kœnail - dē plak.tu:lē

De naam van de plaats in haar eigen dialect is rō.tœm (rō.pmp)

De inwoners heten rōtœmōš (rō.pmpōr)

Hun bijnaam is dē pin.

Aantal inwoners : 476.

Taaltoestand : Reutum behoort tot de gemeente Tubbergen - tabĕX. -. Men onderscheidt er : - dē ma:ræk of - n brē:nk -, dat is het centrum van Reutum, en - nō-r:etkē - dē (n) zu:k - hō:æl - (d. i. het noorden en het zuiden van Reutum en Haarle). Wie in Reutum zegt : ik go. nō.n dō:rōp -, bedoelt : ik ga naar Tubbergen; wie zegt : ik go. nō. dē stat -, gaat naar Ootmarsum - o-r:etmōskœn -. In Haarle zegt men : ik go. hēn rō:pmp -, als men naar Reutum gaat. Reutum heeft een overwegend agrarische bevolking.

Zegslieden : 1. H. Mensink, 41 j.; geb. in Reutum, V. en M. van hier; kantoorhouder; heeft hier altijd gewoond; spreekt meestal dialect.

2. G. Deterink, 38 j.; geb. in Reutum, V. van hier, M. van Bornerbroek; huisvrouw; heeft hier altijd gewoond; spreekt meestal dialect.